



Journée d'études 5 décembre 2016, 10h30 – 16h30

MSHS de Poitiers - Salle Gargantua
5, rue Théodore Lefebvre, 86 000 Poitiers
<http://mshs.univ-poitiers.fr>

Les processus de création et d'écriture à la lumière des corpus sériels numérisés

Le cas des Lettres françaises d'Aragon

Organisation : Anne de Cools – Geneviève Robert (MSHS), Luc Vigier (MCF Université de Poitiers, ITEM-CNRS, chercheur invité FORELL B3) et Richard Walter (ITEM, CNRS-ENS)

Modalités : Entrée libre dans la limite des places disponibles, inscrivez-vous en envoyant un mail à lettres-francaises-aragon@univ-poitiers.fr

Dans le cadre de l'appel à projet lancé par la MSHS en 2016, le FoReLL et l'Item réalisent, avec l'aide de celle-ci, un site expérimental sur la génétique éditoriale sur la plateforme d'édition e-Man : *Les Lettres françaises* (1953-1972), comme laboratoire critique et romanesque de l'œuvre de Louis Aragon. Il s'agit dans un premier temps de produire un corpus numérique restreint des numéros des *Lettres françaises*. Une fois ce corpus constitué, on s'attachera d'une part à repérer la fabrication du discours sur l'art dans les textes écrits par Aragon pour cet hebdomadaire et d'autre part à étudier les anticipations documentaires, stylistiques et conceptuelles des écritures poétiques, critiques et romanesques ultérieures.

Bien que peu exploré jusqu'à présent en raison de la volumétrie et de la complexité des documents à étudier et à relier, ce projet relève de la génétique éditoriale. La souplesse et l'étendue des interfaces produites dans le cadre des Humanités numériques ouvrent un nouveau champ de possibilités. Cependant, l'édition

numérique de séries et de variantes peut s'avérer chronophage et labyrinthique. La préparation et la gestion du projet, tant pratique que théorique, sont des étapes cruciales pour arriver à construire un nouvel objet éditorial :

le corpus numérique sériel.

Cette journée d'études sera l'occasion de réfléchir et de découvrir quelques réponses aux questions soulevées par ce type de projet :

- La numérisation, l'organisation et la publication des séries avec des variantes textuelles ou éditoriales comme l'évolution d'un même stemma en fonction des éditions successives.
- L'existence de variation entre les objets numérisés ? Les limites à poser dans la granularité du repérage documentaire, textuel ou conceptuel, entre deux écueils que sont l'infini ou l'infaisable ?
- L'émergence d'idée et la fabrication d'une œuvre avec ce type de corpus

La première partie de cette journée d'études présentera l'origine du projet consacrée aux *Lettres françaises* d'Aragon, tels que ses axes théoriques et méthodologiques. Des parcours commentés à travers quelques numérisations et analyses permettront de montrer que les textes publiés dans les *Lettres françaises* par Aragon sont souvent les laboratoires de ses œuvres ultérieures et, qu'à ce titre, la prise en compte de ces textes relève de l'étude génétique.

La deuxième partie de la journée proposera des retours d'expérience sur d'autres projets confrontés à des problématiques similaires liés aux corpus sériels et à la génétique éditoriale. Seront présentés deux projets aux contenus différents, mais confrontés à cette problématique d'un corpus basé sur la transformation et la circulation de contenus.

Une table ronde finale posera un état de l'art pour éditer et exploiter ce type de données. La discussion portera en particulier sur l'utilisation voire la transformation d'Omeka, outil générique conçu, au départ, pour des besoins documentaires et de valorisation. Comment faire rentrer les exigences scientifiques de traçabilité et d'analyse dans ce type d'outil ?

Programme

10h30 : Accueil / ouverture par François Rigalleau, directeur de la MSHS

10h45 – 11h00 : « Numériser des corpus sériels », par Richard Walter (ITEM, ENS-CNRS)

Le cas des Lettres française d'Aragon – Retours d'expériences

11h – 13h00 : « Retours d'expérience », par Alice Lebreton, Julie Morrison, Luc Vigier, équipe Aragon, ITEM (ENS-CNRS), & Université de Poitiers

Les trois intervenants proposeront un retour d'expérience sur les premières opérations de numérisation et d'indexation des *Lettres françaises*. On mettra en valeur la conception d'ensemble, le projet génétique général (la place des écritures de presse dans la constitution de l'œuvre poétique, romanesque et critique d'Aragon), les possibilités d'écriture, de commentaire, d'analyse et de croisement des données sur les titres ou les mots-clés, ainsi qu'une approche de la lecture spécifique impliquée par les documents numérisés dans cet environnement.

Julie Morisson, « Le traitement de la lecture d'un corpus hors norme : *Les Lettres françaises* »

Alice Lebreton, « La conversion numérique : le nouveau virtuel et continuité culturelle »

Luc Vigier, « Numérisation d'un corpus presse et génétique de l'œuvre : le cas Aragon »

Retours d'expérience sur les corpus sériels numérisés

14h15 – 14h30 : « Omeka & le corpus sériel », par Richard Walter (ITEM, ENS-CNRS)

14h30 – 15h : « Les Thrésors de la Renaissance », par Anne Reach-Ngo (Université Haute-Alsace, IUF)

Le projet *Thrésors de la Renaissance* vise à rassembler l'ensemble des ouvrages publiés en langue vernaculaire à la Renaissance qui portent en leur titre le terme de « Trésor ». On y compte presque une centaine d'œuvres et environ 400 éditions différentes identifiées à ce jour. L'accès à l'intégralité des éditions numérisées, à la transcription des péri-textes, qui témoignent des stratégies rhétoriques, épistémologiques et commerciales mises en œuvre dans la fabrication de ces produits éditoriaux, la possibilité d'interroger ce corpus par domaine, type de compilation, imprimeur ou date mettront au jour l'importance de ce marché éditorial dans la construction d'une identité culturelle française.

15h – 15h30 : « *L'Édition électronique de contes populaires français* », par Anne Garcia-Fernandez (LAS, Collège de France - CNRS)

Le projet *E-Conte* vise à la numérisation et à la mise en ligne de 4 volumes du catalogue des *Contes Populaires Français* de Paul Delarue et Marie-Louise Ténèze qui ne sont plus édités et constituent un recueil patrimonial et un outil à destination d'un large public de chercheurs, de professionnels et du public. La présentation exposera les différentes étapes du projet, réalisées ou à venir, en montrant la chaîne de traitements semi-automatique mise en place de la numérisation au peuplement de la base de données Omeka et à la mise en ligne du site.

15h30 – 16h30 : Table ronde : Quelles publications pour quels usages ?

Ressources

Omeka

Site : www.omeka.org

Forums : omeka.org/forums

Site des développeurs Omeka : omeka.readthedocs.org

Neatline : neatline.org

Scripto : scripto.org

Listes de discussion

listes.huma-num.fr/sympa/info/humanum-omeka

groups.google.com/d/forum/omeka-fr

Carnet de recherche sur la plate-forme e-Man

eman.hypotheses.org

Consortium Cahier

cahier.hypotheses.org